

丘漢平編著
傳文楷

國際匯兌與貿易

卷下

民智書局印行

簿記與會計

上冊

國立暨南商科大學會計學會編纂

上冊定價 平裝一元二角
精裝一元五角

(一)本書目的乃供商業學校、中學校、師範學校暨工商界作課本或參攷之用。

(二)分上下兩冊，上冊為普通商業簿記與會計，商業組織種類而分，獨資商店簿記及會計，合夥營業會計，股份有限公司會計，掌管股份公司會計，合併公司會計等。

(三)本書為便利學者計，新舊式並列。

(四)本書編纂由淺入深，由簡而繁，學者不致發生隔阂。

(五)本書以實用為主，關於理論方法，概從略。

(六)本書討論之重要問題，皆列入細目，極便查攷。

廣 (47)

International Exchange and Trade

By

Henry P. Chiu, B. C. S.

Semon V. K. Foo, B. C. S.

The Intelligence Press Limited

All Rights Reserved

中華民國十五年六月初版

國際匯兌與貿易 (平裝二冊)
(精裝一冊)

每部定價大洋 平裝二元五角
精裝三元二角

外埠酌加郵費匯費

編著者

丘傳

漢文

楷平

印刷者

民智

上海寶山路天吉里卅三號

印刷所

發行者

民智

上海河南路九十九十一號

書局

分售處

廣州

上海西門

民智書局分店

杭州

總發行所

民智

上海河南路中

書局

九十至九十一號

(此書有著作權翻印必究)

發 (二〇二)

下 卷

中西名詞索引

卷 上

A

- Abundance of production, 318 生產豐足
Accepted, 90 承付
Acceptor, 94 承付者
Adaptability to coinage, 318 適合鑄造
Agent, 177 代理人
Application for cable transfer, 85 電匯委托書
Arbitrage, 275 裁定匯兌 simple, 291, compound, 299
Arbitration of exchange, 275 裁定匯兌
Authority to purchase, 23 授權購匯證書

B

- Balboa, 321 波布亞 (巴拿馬貨幣本位名稱)
Bank acceptance, 93 銀行承付
Banker's bills, 83 銀行票據
Banker's buying rate, 114 銀行買價
Bank of discount, 243 貼現銀行
Bank's discount rate, 226 銀行貼現率
Bank draft, 84 銀行匯票

Bank note, 337 兌換券

Banker's selling rate, 114 銀行賣價

Banque de France, 232 法蘭西銀行 (法國中央銀行)

Basis of a credit system, 314 信用制度之基礎

Betterness, 134 升色

Bill of Exchange Act, 82 票據法

Bill of lading (B/L), 93 提單

Bimetallism, 327 複本位制

Building and Loan Association, 244 房產放款會

C

Cable transfer, 85 電匯

Chain rule, 139 鏈鎖法

Clean bill, 91 信用票據, 純票, 淨票

Clearing house, 162 票據清算所

Cognizability, 317 易於認識

Commereal bills, 84 商業票據

Commodity gold, 334 金貨

Commodity money, 310, 116 物品貨幣

Compensatory action, 328 補償作用

Compound arbitrage, 266 複雜裁定匯兌

Consols of 1930, 58 整理公債

- Contingent circulation, 189 臨時通貨
- Contingent functions, 314 臨時職務
- Co-operative savings bank, 244 合作儲蓄銀行
- Copper monometallism, 296 銅單本位制
- County bank, 182 鄉市銀行
- Cover, 135 補進
- Credit money, 310 信用貨幣
- Crisis, 81 恐慌
- Crown, 321 克倫 (丹麥, 那威, 瑞典貨幣本位)

D

- Dawes plan, 1 道威斯計劃
- Dealer in exchange, 177 匯票買賣商
- Deferred payment, a standard of, 313, 314 延期支付之標準
- Demand draft, 87, 183 即期匯票
- Derived functions, 314 附屬職務
- Diner, 322 丁那 (塞爾維亞貨幣本位)
- Direct exchange, 117 直接標定法
- Discount, 115 貼水
- Discount and premium exchange quotation, 115 貼水與升水標定法
- Discount rate, 226 貼現率

Distribution of social income, 314 分配社會之所得

Divisibility, 317 便於分合而不損其價值

Documentary bills, 91 隨貨匯票或押匯票

Documents for acceptance or Documents against Acceptance,
(D/P), 93 隨貨承付匯票

Documents for payment or Documents againsts payment, (D/P),
94 隨貨支付匯票

Dollar, 152, 322 圓 (幣制單位)

Domestic exchange, 3 國內匯兌

Double standard, 327 複本位制

Draft, 92 匯票

Drawee, 5, 90 承兌人

Drawer, 5 出票人

Durability, 316 性質耐久

E

Eagle, 153 鷹圓

Equilibrium of demand and supply, 28 供求平衡

Equilibratory action, 328 平準作用

Equalization of marginal utility in expenditure, 314 均和消費
之界限效用

Escudo, 320 愛士克多 (葡萄牙貨幣本位)

- Essential functions, 313 主要職務
- Exchangeability, 313 交換力
- Exchange dealer, 177 匯兌買賣商
- Exchange jobbers, 89 匯兌經紀人
- Exchange rate sheet, 89 匯兌行市表

F

- Favourable, 109 匯兌順
- Federal Reserve Act, 183 聯合準備條例
- Fiat money, 337 不換紙幣
- Finance bills, 100 金融周轉票
- Financial bill, 19 金融匯票
- Fine gold, 152 純金
- Fixed exchange quotation, 117 直接標定法
- For acceptance only, 263 呈承付而已
- Foreign bill of exchange, 4 外國匯票
- Foreign exchange, 3 國外匯兌
- Foreign exchange bank, 84, 176 國外匯兌銀行
- Forward transaction, 135 定期交貨
- Franc, 321 法郎 (法國, 比利時, 瑞士貨幣本位)
- Functions of money, 311 貨幣之職務

G

General acceptability, 339 一律通行

Giving quotation, 107 應付匯價

Gold dollar, 320 金圓 (美國貨幣本位)

Gold exchange standard, 335 金匯兌本位制

Gold export point, 332 現金輸出點

Gold import point, 3 32 現金輸入點

Gold monometallism, 329 金單本位制

Gold premium, 446 現金貼水

Gold premium policy, 334 現金升水政策

Gold standard, 331 金本位制

Grace, three days of, 94 三日之寬放

Grain, 327 格令 (英國衡量之本位)

Grammes, 14 格蘭姆 (衡量名)

Gresham's law, 80, 22, 324 葛萊歇法則

Greenback, 184 綠背紙幣 (美國庫券)

H

Hedging, 269 兩重投機

Homogeneity, 317 品質均一

Hypothecation certificate, 93 抵押證書

I

Incidental speculation, 269 附屬投機

Indirect exchange quotation, 124 間接標定法

Industrial depression, 81 實業衰頹

Infant industry, 218 工業幼稚保護論

Insurance certificate, 93 保險單

International exchange, 4 國際匯兌

Iron monometallism, 329 鐵單本位制

Irredeemable paper money, 338 不換紙幣

J

Jobbing bank, 89 經紀銀行

Joint account, 99, 102 共同損益

Journal of commerce and commercial Bulletin, 117 紐約
商報

K

Kilogram, 150 基羅格蘭姆

Kran, 322 克蘭（波斯貨幣本位）

L

Laissez faireism, 205 自由放任派

Legal tender, 319 法貨

Lew, 322 留（羅馬尼亞貨幣本位）

Liberty bonds, 58 自由公債

Libra, 322 利不拉（秘魯貨幣本位）

Limping standard, 333 跛本位制

Limited legal tender, 323 有限法貨

Lira, 521 利拉 (意國貨幣本位)

Loan company, 245 放款公司

Local bank, 181 地方銀行

Loan of 1925. 58 借款公債

M

Marginal utility, 212 限界效用

Mark, 321 馬克 (德國, 芬蘭貨幣本位)

Market, 176 市場

Market rate of discount, 225 市場貼現利率

Market ratio, 327 市場比率

McCulloch, 79 美國國務卿名

Measurement of value, 313 價值之權度

Medium of exchange, 313, 交易之媒介

Mercantilism, 205 重商主義

Metallic money, 310, 316 金屬貨幣

Milreis, 320 密列司 (巴西智利貨幣本位)

Mining Congress, 444 鑛業會

Mint part of exchange, 13 法定匯兌平價

Mint ratio, 327 法定比率

Money rates, 41 金利

Monometallism, 299, 329, 單本位制

Moratoria, 68 延期兌現

Mortgage company, 245 抵押公司

Mutual savings bank, 244 公共儲蓄銀行

N

Negotiability, 267 流通性

O

Order in council, 341 行政部令

Over abundance of money, 183 商業受資過多

Ounce, 325 翁斯

P

Panama Cannal Loan, 58 巴拿馬運河借款公債

Par of exchange 330 匯兌平價

Parity sheet, 277 匯兌等價表

Paying money in the future, 313 將來付款

Peso, 320, 322, 321 皮沙 (烏拉乖, 古巴, 墨西哥, 巴拉乖, 菲列濱貨幣本位)

Piester, 322 派士打 (土其貨幣本位)

Pittman Act, 386 畢得門條例

Postal savings bonds, 58 郵政儲金公債

Position, 135 地位

Pound, 321 鎊 (埃及貨幣本位)

Prime bills, 100 上等票

Premium, 115 升水

Principal, 177 雇主

Q

Quality of elasticity, 342 伸縮性

R

Rate of discount, 226 貼現利率

Rate of exchange, 15, 114 匯兌市價

Rebate, 94 減少

Rebate rate, 94 減少率

Recardo, 341 李加圖

Receiving quotation, 107 應收匯價

Redeemable paper money, 328 兌換紙幣

Representative paper money, 338 代表紙幣

Rouble, 320 盧布 (俄國幣制本位)

S

Safe deposit company, 245 保管寄存公司

Savings bank, 243 儲蓄銀行

Seigniorage, 175, 320 造幣規費

- Simple arbitrage, 291 單一裁定匯兌
- Spot 135 現貨交易
- Spot sight, 135 現貨交易
- Spot transaction, 135 現貨交易
- Silver monometallism, 329 銀單本位制
- Silver standard, 331 銀本位制
- Sovereign, 320 金鎊 (英國貨幣本位)
- Specie export point, 15 現金輸出點
- Specie import point, 15 現金輸入點
- Specie point, 15, 33 現金輸送點
- Standard, 326 本位
- Stability of value, 318 價值穩固
- Standard money, 326 本位貨幣
- Standard of price, 312 價格之本位
- Standard of value, 312 價值之標準
- Stock savings bank, 244 股份儲蓄銀行
- Subsidiary money or token money, 319 補助貨幣
- Substantial metal, 10 實質的貴金屬
- Sucre, 322 蘇克 (亞加多貨幣本位)

T

- Temporary par of exchange, 137 暫時平價

Tical, 322 地克爾 (暹羅貨幣本位)

Trading department, 177 貿易部

Trade acceptance 商業承付, 93

Transfer of value, 314 價值移轉之功用

Treasury department, 159 財庫部

Treasury certificates, 58 財政部之兌券

Three days of grace, 94 三日之寬放

Troy ounce, 150 金衡翁斯

Trust company, 244 信託公司

T. T. (telegraphic transfer), 85 電匯

U

Unfavourable, 109 匯兌逆

Unlimited legal tender, 323 無限法貨

V

Value, 316 公認價值

Value, as a store of, 313, 爲價值之儲蓄 standard of, 312 爲
價值之標準

Y

Yen, 320, 321 圓 (日本哥倫比亞, 新芬蘭貨幣本位)

中西名詞索引

卷 下

A

- Acceptance, 173, 183, 194 承付
- Accumulative, 182 可積蓄的
- Adam Smith, 80 亞丹斯密
- Adaptation of want to environment, 55 適合環境需要
- Ad valorem duties, 124' 125, 從價稅
- Administration ad personum, 142 人之行政
- Administration ad rem, 142 物之行政
- Advertising to get export trade, 39 廣告貿易
- Advice of authority to draw, 213 通知受權購匯
- Adward Lloyds, 253 愛德華來氏
- After negotiation, 215 轉移後
- Agents and branch office, 41 代理商或支店
- Agricultural South and West, 94, 102 美西部與南部農業地方
- Amount, 183 款目
- Applicant, 163 請求人
- Application for commercial credit, cable, 202 請求用電報發行證書
- Application for commercial credit, mail, 202 請求用郵信發行

證書

Application of letter of credit, 202 信用證書請求書

Authority to Draw, 212 授權發行票據

Authority to Purchase (A/P), 208, 212 授權購匯證書

Avarie, 256 平均 (法文)

Average, 256 平均

B

Bailee receipt, 167 受托者收據

Balance of bargains, 76 買賣均衡

Balance of trade, 130 貿易均衡

Bank credit, 266 銀行信用

Before negotiation, 215 轉移前

Beneficiary, 183, 186, 189 受利益者

Bill brokers, 219 票據經紀人

Bona fide holder, 185 善意執票人

C

Cents, 239 仙使 (銅元)

Certificate of authority, 253 授權證書

Certificate of inspection, 235 檢驗證書

Chartering ship, 238 雇船

C. I. F. (cost, insurance, and freight 的簡式), 126, 149, 153,